



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三二一九

一九七四年四月二十九日

星期一

目錄

港製品出口續報升……………第一頁

預防小兒麻痺症運動第二期九千八百多兒童已服免疫劑……………第三頁

鄧志昂專科診所明年中可望落成……………第四頁

消費者諮詢服務……………第五頁

第二條獅子山隧道今晨舉行鑿通典禮……………第八頁

油蔴地小輪公司增闢美孚新邨至中環航綫……………第九頁

港督將巡視沙田發展情形……………第十頁

節省能源標語……………第十頁

港製品出口續報升

統計處今日發表本港三月份的對外貿易臨時數字，出口貨物總值達十八億七千萬美元，比去年同月份增加五億六千一百萬元，即百分之四十二點八。

與去年三月份比較，轉口貨物總值增加達百分之四十點五，入口貨物則增加百分之五十九點三。

工商署助理署長沙敬德稱，今年一月份至三月份，本港的出口貨物比去年同期增加百分之三十九點九，則增加百分之四十一點三。

以去年四月至今年三月份的十二個月與對上十二個月比較，出口貨物增加百分之三十三點六，轉口貨物增加百分之六十點五，入口增加百分之三十八點二。

統計處發表今年三月份及與去年各期比較的貿易數字如下：

今年三月份：

出口香港貨物：十八億七千萬美元。

入口貨物：三十億七千九百萬美元。

轉口貨物：六億三千九百萬美元。

一九七四年三月 一九七三年三月

增 或 減

(百萬元計) (百萬元計) (百萬元計) (百分率)

出口香港貨物 二,八七零 一,三一零 增 五六一 增四二點八

入口貨物 三,零七九 一,九三四 增一,一四六 增五九點三

轉口貨物 六三九 四五五 增 一八四 增四〇點五

一九七四年 一九七三年 增 或 減

一月至三月 一月至三月

(百萬元計) (百萬元計) (百萬元計) (百分率)

出口香港貨物 五,二七三 三,七六九 增一,五零三 增三九點九

入口貨物 八,零六五 五,七零八 增二,三五七 增四一點三

轉口貨物 一,八零五 一,一七六 增 六二八 增五三點四

一九七三年四月一九七二年四月

增 或 減

至一九七四年三月至一九七三年三月

(百萬元計) (百萬元計) (百萬元計) (百分率)

出口香港貨物 二零,九七八 一五,七零四 增五,二七四 增三叁點六

入口貨物 三一,三六二 二二,六九七 增八,六六五 增三八點二

轉口貨物 七,一五三 四,四五六 增二,六八九 增六零點五

預防小兒麻痺症運動第二期
九千八百多兒童已服免疫劑

本年預防小兒麻痺症運動第二期中，截至本月六日為止的兩個星期內，兒童服用免疫劑計九千八百三十六劑。

在該期間內，港島兒童服用免疫劑一千七百六十三劑，九龍兒童服用五千三百六十五劑，新界兒童服用二千七百零八劑。

其中，三千八百五十六劑為第一劑，三千三百三十八劑為第二劑，二千六百四十二劑為加強劑。

本年預防小兒麻痺症運動第二期將推行直至本月底。

醫務衛生處發言人今日說，醫務衛生處各母嬰健康院全年都備有小兒麻痺症預防劑給兒童服用。

發言人解釋每年推行預防運動，目的乃在於提醒母親們利用這些設施，為子女免疫。同時，各母嬰健康院亦可在推行運動期內，特別兼顧有關兒童的各種健康情況。

鄧志昂專科診所
明年中可望落成

鄧志昂專科診所之建築工程，刻已着手推行，明年中可望落成。

該診所佔地一萬二千方呎，為一座現代八層高之樓宇，位於灣仔大道東，即鄧肇堅醫院之鄰。

該診所建成後，灣仔貝夫人分科診所目前之專科門診部將移往新診所，但其普通門診部仍繼續在原址辦理。

鄧志昂專科診所辦理之專科門診部：包括內科、外科、兒科、眼耳鼻喉及社會衛生等專科在內。

關於設備方面，該診所將有診症室廿一間，較貝夫人健康院多十二間。此外有小型外科及眼科手術之手術室，視力檢驗室、治療室、配藥處、化驗室、管理處等等，此外並有停車場。各專科部門則分設在各樓。

在港島東半部居住之居民將因該新診所設有專科門診部而更感方便。

鄧肇堅爵士曾捐款近一百五十萬元作為興建該診所的部份費用，而該診所則以其令先翁鄧志昂之名命名，其餘建築費及經常費則由政府撥支。

建築該診所之全部費用估計為六百三十萬元。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍、長沙灣、蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況		
	高	低	平均價
（中國米）絲苗（舊米）	充裕	充裕	二。一二
（中國米）絲苗（新米）	充裕	充裕	二。一六
華南占（舊米）	充裕	充裕	二。〇六
華南占（新米）	充裕	充裕	二。〇六
雪占	充裕	充裕	二。〇六
千字占	充裕	充裕	二。〇六
（泰國米）百分百大米	充裕	充裕	二。〇三
谷仔米	充裕	充裕	二。〇一
三號米	充裕	充裕	一。九〇
米碌	充裕	充裕	一。七〇
糯米	充裕	充裕	一。七〇
美苗	充裕	充裕	一。九四
澳洲絲苗	充裕	充裕	一。九二
巴占	充裕	充裕	一。九二
台灣蓬萊米	充裕	充裕	一。九二

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價格 (以元計)		平均價
		高	低	
紅衫	充裕	三。二〇	一。八〇	二。五〇
木棉	充裕	二。七〇	〇。七〇	一。八〇
尤魚	正常	三。七〇	二。〇〇	三。二〇
牙帶	正常	一。六〇	〇。七〇	一。三〇
九棍	正常	二。一〇	一。二〇	一。八〇
鹹	正常	二。〇〇	〇。七〇	一。一〇
門鱈	正常	一。六〇	〇。〇〇	一。三〇
瓜衫	(未有成交)			
鮫魚	正常	五。〇〇	三。〇〇	三。八〇
黃肚	充裕	一。五〇	〇。五〇	一。二〇
鮫魚	充裕	三。六〇	二。五〇	三。二〇
紅縷	充裕	〇。八〇	〇。四〇	〇。六〇
叉尾	正常	一。一〇	〇。五〇	〇。八〇
馬頭	充裕	五。八〇	二。五〇	四。八〇
瓜核	有限	二。四〇	一。七〇	二。三〇
鯧魚	疏少	九。〇〇	七。五〇	八。〇〇
石斑	正常	六。五〇	四。五〇	五。五〇
黃花	(未有成交)			

本地蔬菜供應情況及批發價格

菜名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

菜名	供應情況	高	低	平均價
菜心	有限	一。六〇	〇。六〇	一。二〇
白菜	充裕	〇。五〇	〇。一〇	〇。三〇
生菜	充裕	〇。五〇	〇。一〇	〇。三〇
通菜	正常	一。二〇	〇。二〇	〇。七〇
芥蘭	有限	一。二〇	〇。四〇	〇。八〇
豆角				
葱	正常	一。〇〇	〇。三〇	〇。六〇
菠菜	疏少	一。二〇	〇。四〇	〇。八〇
西洋菜	有限	一。〇〇	〇。三〇	〇。六〇
芥菜	正常	〇。五〇	〇。一〇	〇。三〇
莧菜	正常	〇。六〇	〇。一五	〇。三五
蕃茄	正常	一。五〇	〇。五〇	一。〇〇

生豬供應情況及批發價格

供應情況 生豬每担批發價格（以元計）

各地生豬	高	低	平均價
各地生豬	充裕	三〇五	三〇五

第二條獅子山隧道

今晨舉行鑿通典禮

工務司麥德霖今(廿九)日為第二條獅子山隧道主持鑿通典禮。

麥德霖致詞說，這項儀式並非表示隧道開鑿工程紀已完成，今後仍要繼續開鑿隧道剖面的下層，大約有四分之一的工程尚待完成。但鑿通典禮是公認為開鑿隧道工程最重要的事項。

他指出承建開鑿工程的渣甸渣海公共建築工程公司在進行工程時，須要克服許多自然障礙。山麓的土質不一，有非常堅固的花崗岩，亦有可用人手隨手挖去的泥土。此外，該公司須按照工務司署訂下的限制辦法進行爆炸，以免影響相距只一百五十呎的現行第一條獅子山隧道。

麥德霖讚揚承建公司能在十個半月時間內能依時鑿通此隧道，完成四分之三的开鑿工程。

第二條獅子山隧道長約一哩，原為輸送水管，後來本經濟原則，發展為輸水管及汽車路。

工務司說，現時除繼續完成開鑿工程外，為建造隧道的三合土裏層及敷設兩條直徑五呎的大水管的工程，這些工程可於明年四月完竣。屆時將可從加高水壩後的船灣淡水湖經沙田濾水廠輸送食水至九龍市區，再一年後，即一九七六年，宜洪水湖的食水亦可通過這些水管輸送。

麥氏透露，該隧道的道路敷設工程將可於明年年底動工，約十八個月可望完成。該隧道可改善新界與九龍間的交通，有助於新界發展計劃，尤以沙田新市的發展為然。

油蔴地小輪公司增闢

美孚新邨至中環航綫

香港油蔴地輪船公司將於五月一日（星期三）開辦美孚新邨及中環的航綫，加強對港內的客渡服務。

該公司將派出最近採用的「水上的士」行走該新航綫，每艘可載六十七人。如需要時，例如在早上人多來往時，可加派三層客輪載客，下午則加派「水上巴士」行走。

「水上的士」收費為每人一元，三層客輪頂層收費一元，其餘兩層收費五毫，「水上巴士」亦收費五毫。

運輸署發言人稱，這條新航綫將可進一步改進發展迅速的西北九龍區的公共交通服務。

新航綫全程三海哩半，「水上的士」只需時十六分鐘。在人多來往時，每隔十分鐘開一班，平時則每隔十五分鐘開一班。

由星期一至星期五由美孚新邨碼頭開出之頭渡時間為早上七時十五分，尾渡為下午七時二十分。由中環碼頭開出之頭渡時間是七時卅五分，尾渡為七時二十分。星期六早之頭渡開行時間不變，但在美孚新邨開出尾渡時間改為下午二時，而中環尾渡為一時五十二分。

新航綫將於本星期三下午開始，第一班「水上的士」於下午二時四十五分從美孚新邨開出。但至翌晨（五月二日）起才按照全部時間表航行。

港督將巡視沙田發展情形

港督麥理浩爵士將於本星期四（五月二日）巡視沙田新城市之發展情形。

他將於下午二時四十五分抵達沙田發展地盤辦事處，在場迎接者將有新界政務司鍾逸傑及其他人員。

港督此行將訪問沙田一村落及刻在興建中的公營房屋邨。歡迎派記者訪攝上述新聞。

欲前往沙田訪攝該項新聞之記者，可乘 A M 二三一五號九座位汽車前往，該車將於下午一時四十五分由九龍尖沙咀郵局後面之九龍車輛調配處開出。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期二）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜電力，早眠早起，有益身心。